



Octo-relay Interface Module Low Voltage

FLM-420-RLV8-S




BOSCH

cs	Instalační příručka Vazební člen s osmi nízkonapětovými relé	it	Guida di installazione Modulo di interfaccia a otto relè a bassa tensione
de	Installationsanleitung Octo-Relaiskoppler für Kleinspannung	nl	Installatiehandleiding Interface met Acht Relais voor Laagspanning
el	Εγχειρίδιο εγκατάστασης Δομοστοιχείο διασύνδεσης οκτώ ρελέ χαμηλής τάσης	pl	Instrukcja instalacji Moduł interfejsu z 8 przekaźnikami niskiego napięcia
en	Installation Guide Octo-relay Interface Module Low Voltage	pt	Guia de Instalação Módulo Interface de 8 Relés de Baixa Tensão
es	Guía de instalación Módulo de interconexión de ocho relés de baja tensión	ro	Ghid de instalare Modul de interfață cu opt rele de joasă tensiune
fr	Guide d'installation Module d'interface huit relais basse tension	ru	Руководство по установке Интерфейсный модуль управления с 8 низковольтными реле
hr	Instalacijske upute Niskonaponski modul Octo relejskog sučelja	sl	Priročnik za namestitev Nizkonapetostni modul z osmimi releji
hu	Telepítési útmutató nyolcrelés, kisfeszültségű csatolómodul	tr	Kurulum Kılavuzu Alçak Gerilim Sekiz Röleli Arayüz Modülü

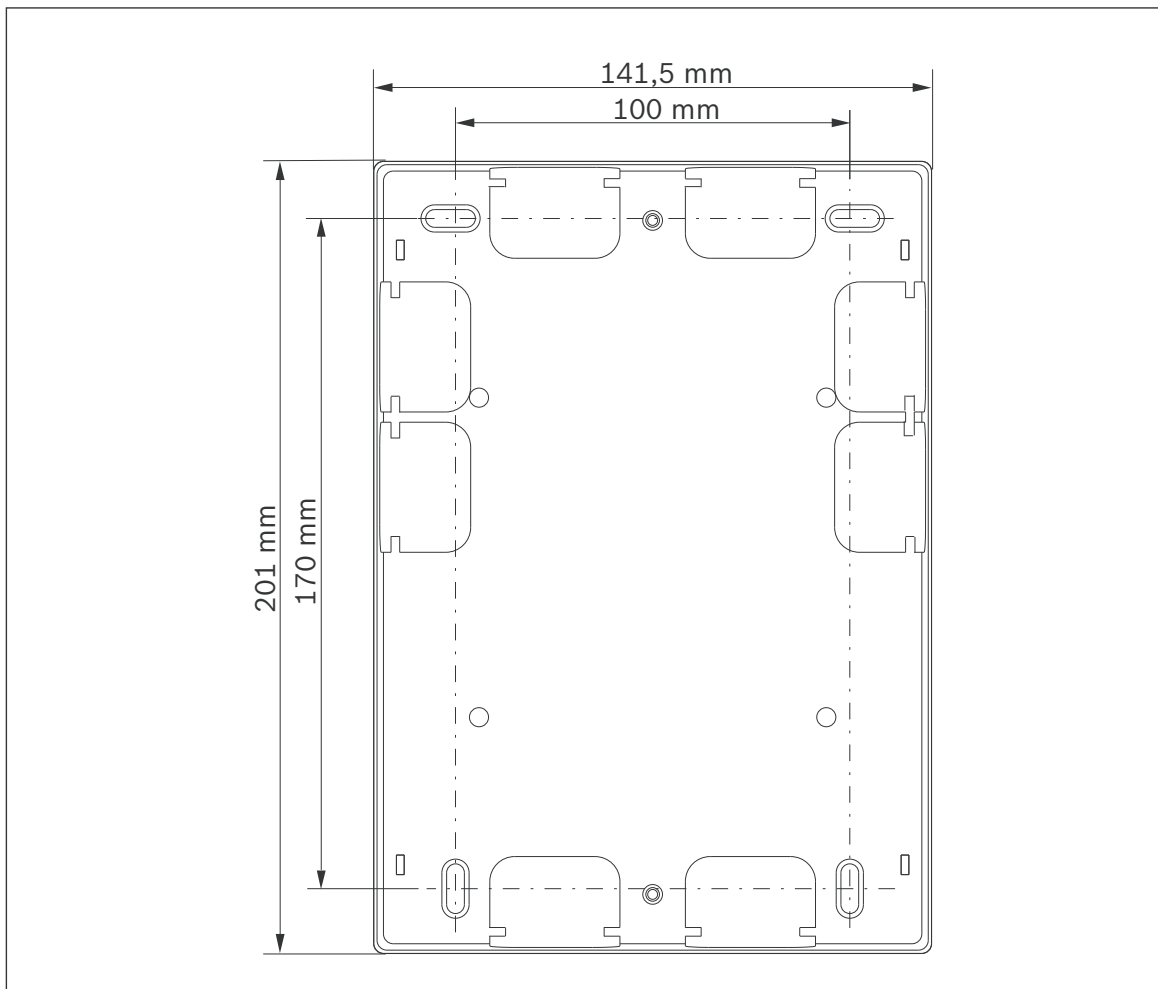
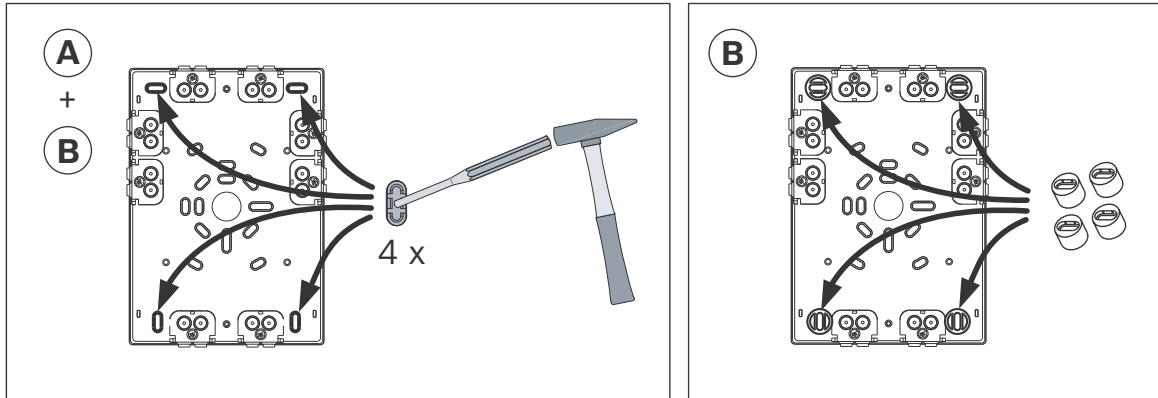
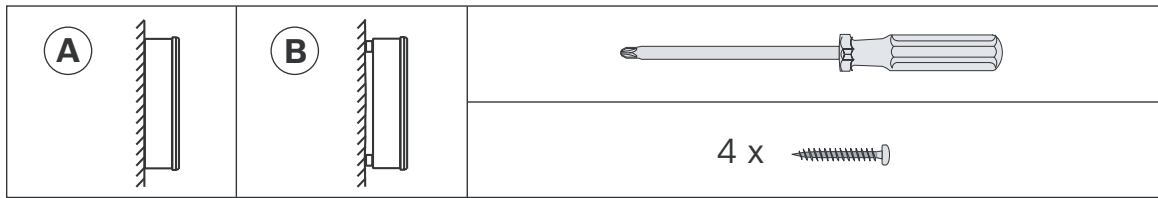


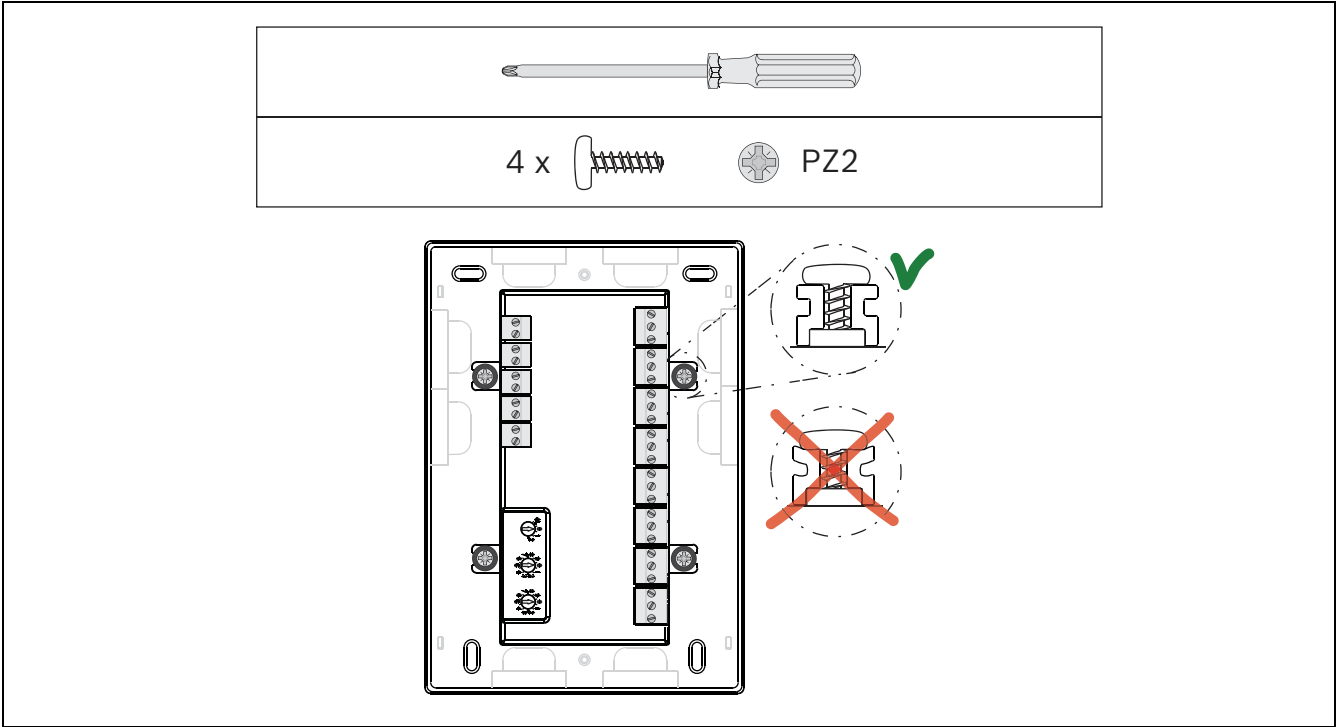
0786

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1, D-70839 Gerlingen
09
0786 - CPD - 20559

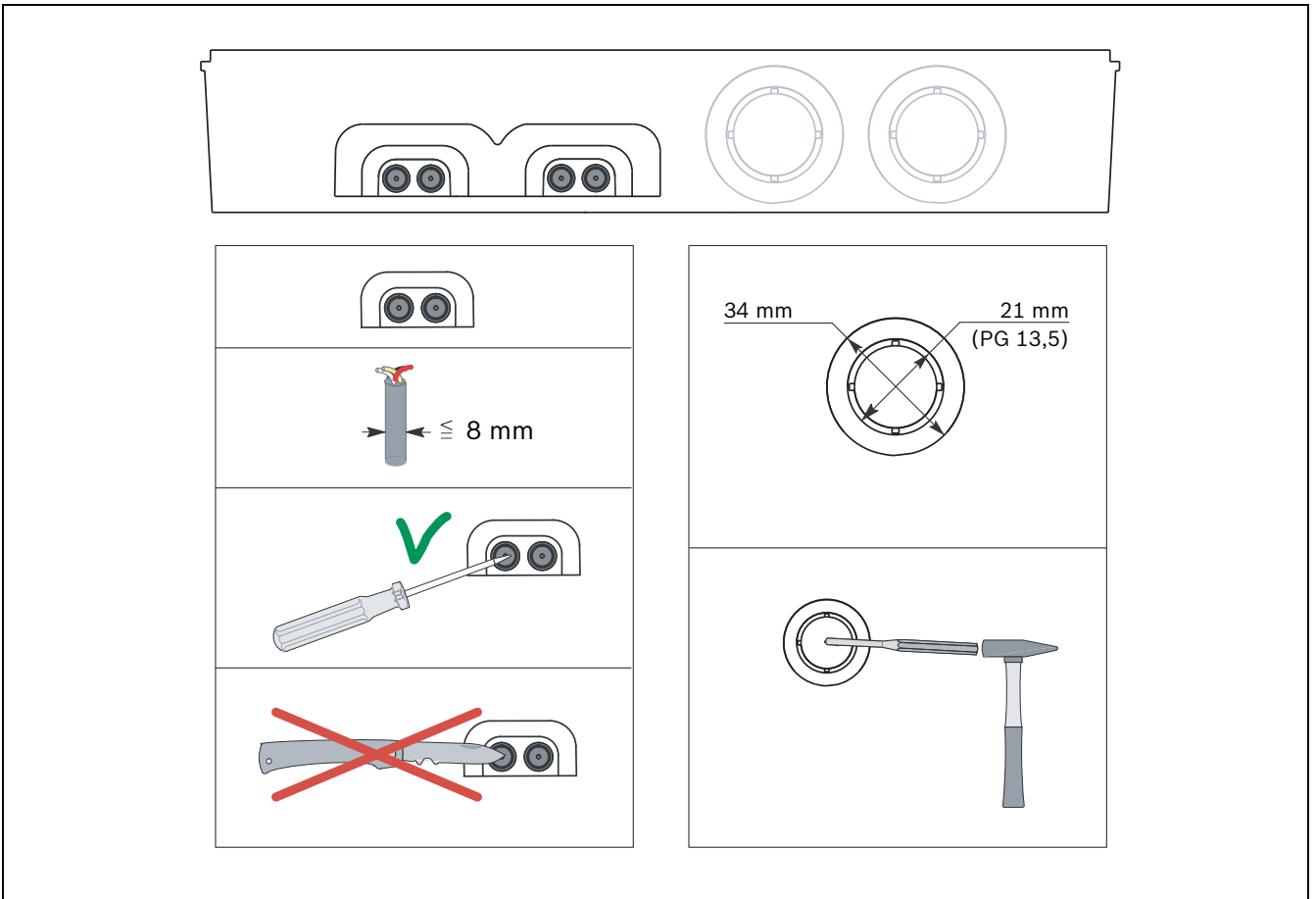
EN 54-17: 2005
EN 54-18: 2005
Ausgangsmodul | Output Module
FLM-420-RLV8-S
Technische Daten | Specification  8...23

cs	Instalační příručka	8
de	Installationsanleitung	9
el	Εγχειρίδιο εγκατάστασης	10
en	Installation Guide	11
es	Guía de instalación	12
fr	Guide d'installation	13
hr	Instalacijske upute	14
hu	Telepítési útmutató	15
it	Guida di installazione	16
nl	Installatiehandleiding	17
pl	Instrukcja instalacji	18
pt	Guia de Instalação	19
ro	Ghid de instalare	20
ru	Руководство по установке	21
sl	Priročnik za namestitev	22
tr	Kurulum Kılavuzu	23

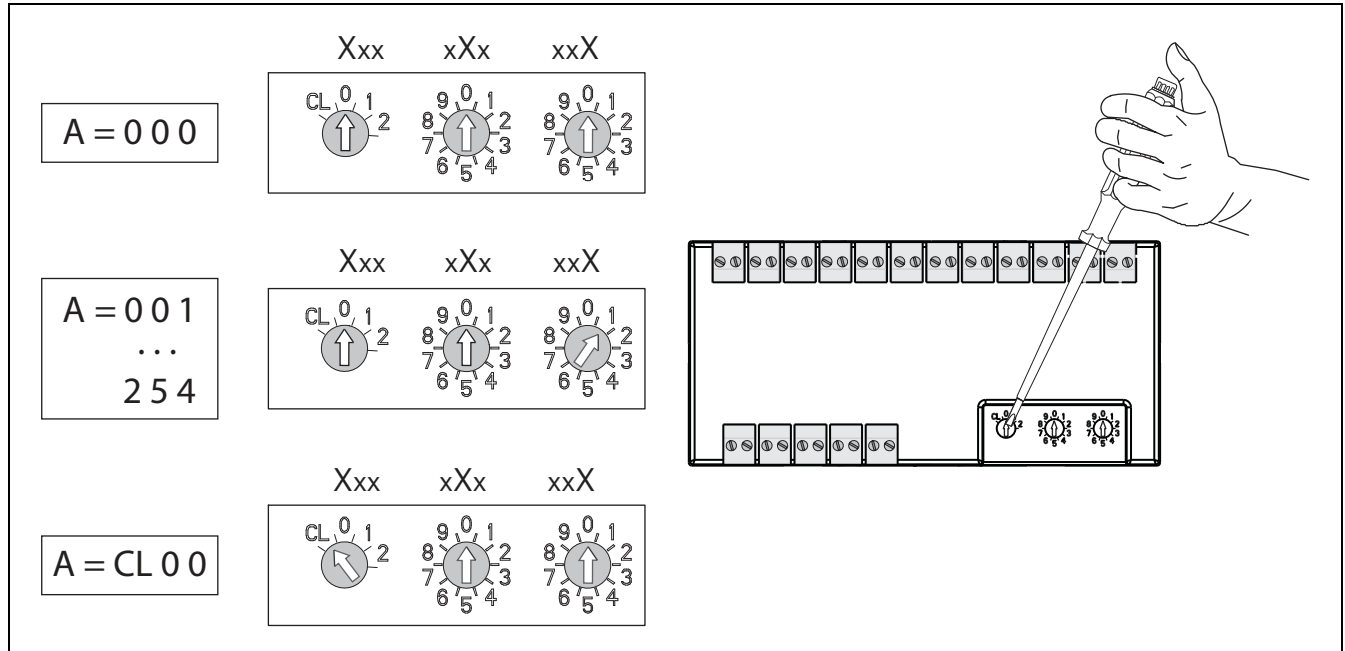




2



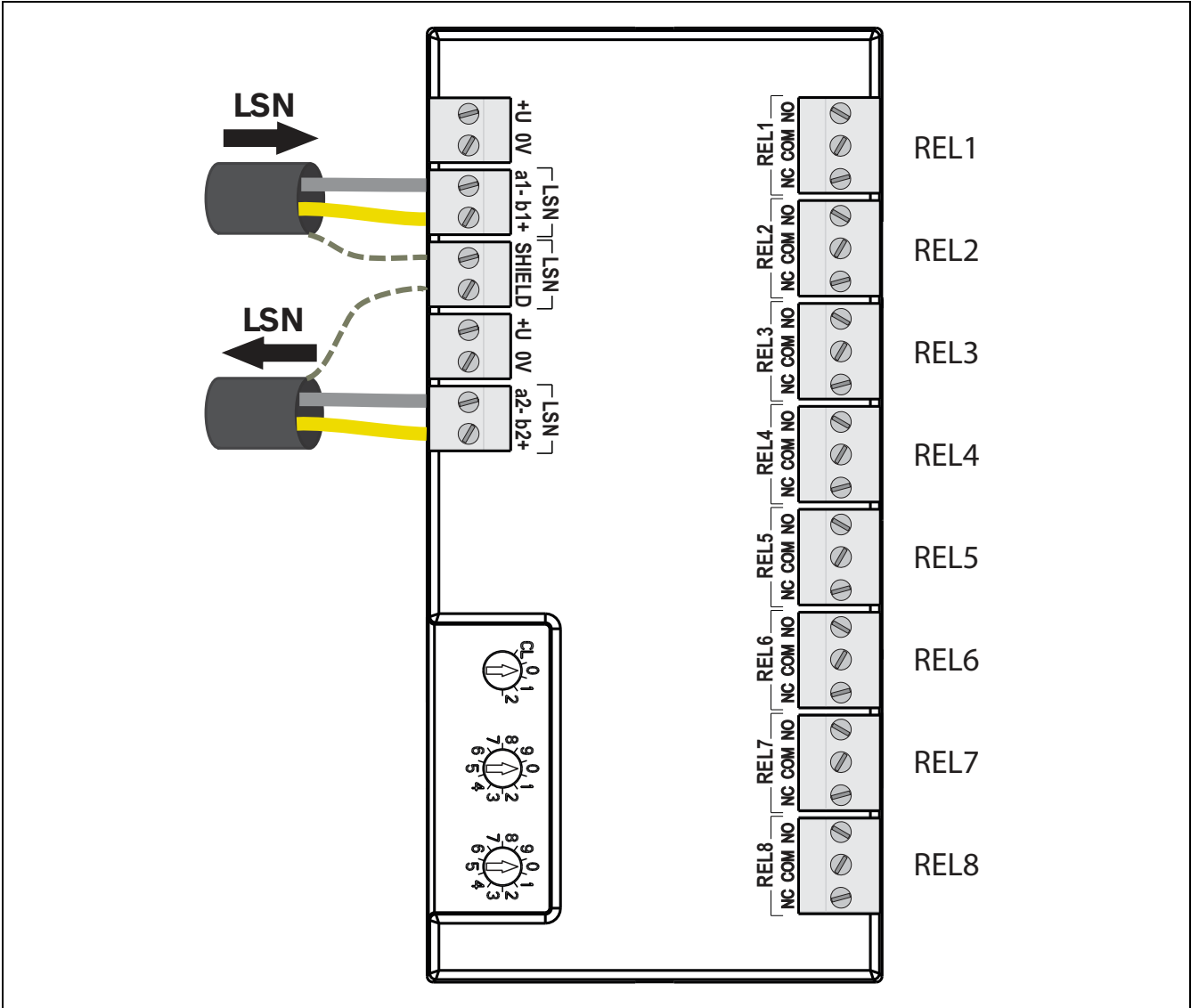
3



4

A	Xxx	xXx	xxX	FPA-5000 FPA-1200	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
000	0	0	0	X	-
001-254	0/1/2	0-9	0-9	X	-
CL00	CL	0	0	X	X

5



6

Bezpečnostní pokyny



POZNÁMKA!

Instalaci musí provádět pouze autorizovaný a specializovaný personál!



POZOR!

Elektrostatický výboj! Mohly by se poškodit elektronické součásti.
Uzemněte se použitím zápěstního řemínku nebo proveďte jiná vhodná opatření.

Popis funkcí

Vazební člen s osmi nízkonapětovými relé FLM-420-RLV8-S obsahuje osm přepínacích kontaktních relé, která poskytují bezpotenciálový výstupní kontakt.

Programování se provádí prostřednictvím programovacího softwaru ústředny EPS.

Kabely jsou vedeny přes pryžové průchodky nebo kabelové průchodky PG (viz *Obrázek 3, Strana 5*).

Zásuvné svorky vazebního členu umožňují snadné zapojení kabeláže (i v případě, že je vazební člen vestavěný).

Nastavení adresy

Nastavte otočný přepínač do požadované polohy pomocí plochého šroubováku (viz *Obrázek 4, Strana 6*).

Adresa (A)	Provozní režim
0 0 0	Kruh nebo přímá linka v režimu LSN improved version s automatickým adresováním
0 0 1 - 2 5 4	Kruh nebo přímá linka nebo odbočky T v režimu LSN improved version s manuálním adresováním
CL 0 0	Kruh nebo přímá linka v režimu LSN classic (rozsah adres: max. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Rozsah nepřipustných adres (chybová zpráva na ústředně EPS)!

Připojení

Viz *Obrázek 6, Strana 7*.

Popis		Funkce
	+U 0V	Pomocné napájení (podpora bodů s průchozím zapojením)
LSN	a1- b1+	LSN příchozí
LSN	Shield	Stínění kabelu (je-li použito)
	+U 0V	Pomocné napájení (podpora bodů s průchozím zapojením)
LSN	a2- b2+	LSN odchozí
REL1 - REL8	NC COM NO	Relé 1 až relé 8 (normálně uzavřený kontakt/COM/normálně otevřený kontakt)

Technické údaje

8 relé (nízkonapětových)	Normálně uzavřený kontakt/COM/normálně otevřený kontakt
Vstupní napětí LSN	15 až 33 V DC
Maximální odběr proudu z linky LSN	3,55 mA
Zatížení kontaktu (odporové zatížení)	
- Maximální spínací proud / napětí	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Minimální spínací proud / napětí	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Maximální frekvence AC	100 Hz
Přípustný průměr vodiče	0,6 až 3,3 mm ²
Přípustná provozní teplota	-20 °C až +65 °C
Přípustná skladovací teplota	-25 °C až +80 °C
Přípustná relativní vlhkost	< 96 %, nekondenzující
Třída krytí podle IEC 60529	IP 54
Třídy zařízení podle IEC 60950	Zařízení třídy III
Materiál a barva krytu	ABS+PC-FR, signální bílá (RAL 9003)
Rozměry (š × v × h)	Přibližně 140 mm × 200 mm × 48 mm

Sicherheitshinweise



HINWEIS!

Installation nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen!



VORSICHT!

Elektrostatische Entladung (ESD)! Elektronische Bauteile können beschädigt werden. Erdungsarmband anlegen oder andere geeignete Maßnahmen ergreifen.

Funktionsbeschreibung

Der FLM-420-RLV8-S Relaiskoppler für Niederspannung verfügt über acht Wechselkontakt-Relais zur Bereitstellung von potentialfreien Ausgangskontakten.

Die Programmierung erfolgt über die Programmiersoftware der Zentrale.

Kabel können über Gummitüllen oder PG-Verschraubungen eingeführt werden (siehe *Bild 3, Seite 5*).

Der Koppler kann im eingebauten Zustand mit Steckkontakten verdrahtet werden.

Adresseinstellung

Drehschalter mit einem Schlitzschraubenzieher in die gewünschte Position bringen (siehe *Bild 4, Seite 6*).

Adresse (A)	Betriebsart (Modus)
0 0 0	Ring/Stich im Modus LSN improved version mit automatischer Adressvergabe
0 0 1 - 2 5 4	Ring/Stich/T-Abzweigungen im Modus LSN improved version mit manueller Adressvergabe
CL 0 0	Ring/Stich im Modus LSN classic (Adressbereich: max. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Nicht zulässiger Adressbereich (Fehlermeldung an BMZ)

Anschaltung

Siehe *Bild 6, Seite 7*.

Beschreibung		Funktion
	+U 0V	Zusatzspannungsversorgung (Stützpunkte zum Durchschleifen)
LSN	a1- b1+	LSN kommend
LSN	Shield	Abschirmung Kabel (falls vorhanden)
	+U 0V	Zusatzspannungsversorgung (Stützpunkte zum Durchschleifen)
LSN	a2- b2+	LSN gehend
REL1 - REL8	NC COM NO	Relais 1 bis Relais 8 (Öffner-, Arbeits- und Schließerkontakt)

Technische Daten

8 Relais (Kleinspannung)	Öffner-, Arbeits- und Schließerkontakt (NC/COM/NO)
Eingangsspannung LSN	15 V DC bis 33 V DC
Max. Stromaufnahme aus LSN	3,55 mA
Kontaktbelastung (ohmsche Last)	
- Max. Schaltstrom / -spannung	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Min. Schaltstrom / -spannung	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Max. Frequenz AC	100 Hz
Zulässiger Drahtquerschnitt	0,6 bis 3,3 mm ²
Zulässige Betriebstemperatur	-20 °C bis +65 °C
Zulässige Lagertemperatur	-25 °C bis +80 °C
Zulässige rel. Luftfeuchtigkeit	<96 %, ohne Betauung
Schutzart nach IEC 60529	IP 54
Schutzklasse nach IEC 60950	Einrichtung der Schutzklasse III
Material und Farbe	ABS+PC-FR, signalweiß (RAL 9003)
Abmessungen (B x H x T)	ca. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Σημειώσεις ασφαλείας



ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό!



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ηλεκτροστατική αποφόρτιση (ESD)! Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μπορεί να καταστραφούν. Γειωθείτε χρησιμοποιώντας ένα περικάρπιο ή πάρτε άλλα κατάλληλα μέτρα.

Περιγραφή λειτουργίας

Το δομοστοιχείο διασύνδεσης οκτώ ρελέ χαμηλής τάσης FLM-420-RLV8-S έχει οκτώ ρελέ με μεταλλαγή επαφής, για να παρέχει επαφή εξόδου ελεύθερη δυναμικού.

Ο προγραμματισμός εκτελείται μέσω του λογισμικού προγραμματισμού του πίνακα πυροπροστασίας.

Τα καλώδια περνούν μέσα από ελαστικούς δακτυλίους ή κυλίνδρους καλωδίου PG (βλ. Σχήμα 3, Σελίδα 5).

Οι βυσματούμενες κλεμοσειρές ακροδεκτών του δομοστοιχείου διασύνδεσης επιτρέπουν την εύκολη καλωδίωση (ακόμα και ενσωματωμένη).

Ρύθμιση διεύθυνσης

Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στην απαιτούμενη θέση, με τη βοήθεια ενός πλακέ κατσαβιδιού (βλ. Σχήμα 4, Σελίδα 6).

Διεύθυνση (A)	Τρόπος λειτουργίας
0 0 0	Βρόχος/στέλεχος σε τρόπο λειτουργίας έκδοσης LSN improved με αυτόματη διευθυνοποίηση
0 0 1 - 2 5 4	Βρόχος/στέλεχος/T-taps σε τρόπο λειτουργίας έκδοσης LSN improved με μη αυτόματη διευθυνοποίηση
CL 0 0	Βρόχος/στέλεχος σε τρόπο λειτουργίας LSN classic (εύρος διευθύνσεων: μέχρι 127)
2 5 5 - 2 9 9	Εύρος μη επιτρεπών διευθύνσεων (μήνυμα σφάλματος στον πίνακα πυροπροστασίας)!

Σύνδεση

Βλ. Σχήμα 6, Σελίδα 7.

Περιγραφή	Λειτουργία
+U 0V	Βοηθητικό τροφοδοτικό (σημεία στήριξης για βρόχο διέλευσης)
LSN a1- b1+	LSN εισερχόμενο
LSN Shield	Θωράκιση καλωδίου (εάν είναι παρούσα)
+U 0V	Βοηθητικό τροφοδοτικό (σημεία στήριξης για βρόχο διέλευσης)
LSN a2- b2+	LSN εξερχόμενο
REL1 - REL8 NC COM NO	Ρελέ 1 έως ρελέ 8 (κανονικά κλειστή επαφή/ COM/ κανονικά ανοικτή επαφή)

Τεχνικές προδιαγραφές

8 ρελέ (χαμηλή τάση)	Κανονικά κλειστή επαφή/ COM/ Κανονικά ανοικτή επαφή
Τάση εισόδου LSN	15 έως 33 V DC
Μέγ. κατανάλωση ρεύματος από LSN	3,55 mA
Φορτίο επαφής (ωμικό φορτίο)	
- Μέγιστο ρεύμα μεταγωγής / Μέγιστη τάση μεταγωγής	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Ελάχιστο ρεύμα μεταγωγής / Ελάχιστη τάση μεταγωγής	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Μέγιστη συχνότητα εναλλασσόμενου Ρεύματος	100 Hz
Επιτρεπτή διάμετρος καλωδίου	0,6 έως 3,3 mm ²
Επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C έως +65 °C
Επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C έως +80 °C
Επιτρεπτή σχετική υγρασία	< 96 %, χωρίς συμπύκνωση
Κλάση προστασίας σύμφωνα με IEC 60529	IP 54
Κατηγορίες εξοπλισμού σύμφωνα με IEC 60950	Εξοπλισμός κλάσης III
Υλικά περιβλήματος και χρώματα	ABS+PC-FR, έντονο λευκό (RAL 9003)
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	Περίπου 140 mm x 200 mm x 48 mm

Safety Notes



NOTICE!

Installation must only be performed by authorized and specialized personnel!



CAUTION!

Electrostatic discharge (ESD)! Electronic components could become damaged. Ground yourself using a wrist strap or take other suitable actions.

Functional description

The FLM-420-RLV8-S Octo-relay Interface Module Low Voltage has eight change-over contact relays to provide a potential free output contact.

The programming is carried out via the programming software of the fire panel.

Cables are fed through rubber bushings or PG cable glands (see *Figure 3, Page 5*).

The pluggable terminal blocks of the interface module allow for an easy wiring (even if built in).

Address setting

Fit a rotary switch in the required position using a pan head slotted screwdriver (see *Figure 4, Page 6*).

Address (A)	Operating mode
0 0 0	Loop/stub in LSN improved version mode with automatic addressing
0 0 1 - 2 5 4	Loop/stub/T-taps in LSN improved version mode with manual addressing
CL 0 0	Loop/stub in LSN classic mode (address range: max. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Non-permitted address range (error message on fire panel)!

Connection

See *Figure 6, Page 7*.

Description		Function
	+U 0V	Auxiliary power supply (support points to loop through)
LSN	a1- b1+	LSN incoming
LSN	Shield	Cable shielding (if present)
	+U 0V	Auxiliary power supply (support points to loop through)
LSN	a2- b2+	LSN outgoing
REL1 - REL8	NC COM NO	Relay 1 to relay 8 (NC contact/COM/NO contact)

Technical specifications

8 relays (low voltage)	NC contact/COM/NO contact
LSN input voltage	15 to 33 V DC
Max. current consumption from LSN	3,55 mA
Contact load (resistive load)	
- Max. switched current and voltage	2 A / 30 V DC; 0.5 A / 42.4 V AC
- Min. switched current and voltage	0.01 mA / 10 mV DC; 0.01 mA / 10 mV AC
- Max. AC frequency	100 Hz
Permissible wire diameter	0.6 to 3.3 mm ²
Permissible operating temperature	-20 °C to +65 °C
Permissible storage temperature	-25 °C to +80 °C
Permissible rel. humidity	<96 %, non-condensing
Protection class as per IEC 60529	IP 54
Classes of equipment as per IEC 60950	Class III equipment
Housing material and color	ABS+PC-FR, signal white (RAL 9003)
Dimensions (W x H x D)	Approx. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Notas de seguridad



¡NOTA!

La instalación la debe realizar exclusivamente personal autorizado y especializado.



¡PRECAUCIÓN!

Descarga electrostática (ESD)! Los componentes electrónicos pueden resultar dañados. Protéjase con un brazaete antiestático o mediante otros procedimientos apropiados.

Descripción funcional

El módulo de interfaz de ocho relés de baja tensión FLM-420-RLV8-S cuenta con ocho relés de contacto de conmutación que proporcionan un contacto de salida sin tensión.

La programación se lleva a cabo con el software de programación conectado a la central de incendios.

Los cables se alimentan mediante manguitos de goma o prensaestopas PG (consulte *Figura 3, Página 5*).

Los bloques de bornes conectables del módulo de interfaz simplifican el cableado (incluso si van integrados).

Configuración de dirección

Ajuste un interruptor giratorio en la posición necesaria, utilizando un destornillador plano (consulte *Figura 4, Página 6*).

Dirección (A)	Modo de funcionamiento
0 0 0	Lazo/ramal en modo LSN improved version con direccionamiento automático
0 0 1 - 2 5 4	Lazo/ramal/derivación en T en modo LSN improved version con direccionamiento manual
CL 0 0	Lazo/ramal en modo LSN clásico (rango de direcciones: máx. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Rango de direcciones no permitido (mensaje de error en la central de incendios)

Conexión

Consulte *Figura 6, Página 7*.

Descripción		Función
	+U 0V	Fuente de alimentación auxiliar (compatible con puntos de enlace)
LSN	a1- b1+	LSN entrante
LSN	Shield	Blindaje de cable (si existe)
	+U 0V	Fuente de alimentación auxiliar (compatible con puntos de enlace)
LSN	a2- b2+	LSN saliente
REL1 - REL8	NC COM NO	Relé 1 a relé 8 (Contacto de apertura (NC)/COM/Contacto de cierre (NO))

Especificaciones técnicas

8 relés (bajo voltaje)	Contacto de apertura/COM/contacto de cierre
Tensión de entrada LSN	De 15 a 33 VCC
Consumo de corriente máximo de LSN	3,55 mA
Carga de contacto (carga resistiva)	
- Corriente de conmutación máx. / Tensión de conmutación máx.	2 A / 30 VCC; 0,5 A / 42,4 VAC
- Corriente de conmutación mín. / Tensión de conmutación mín.	0,01 mA / 10 mVCC; 0,01 mA / 10 mVAC
- Frecuencia máxima AC	100 Hz
Diámetro de cable permitido	De 0,6 a 3,3 mm ²
Temperatura de funcionamiento permitida	De -20 °C a +65 °C
Temperatura de almacenamiento permitida	De -25 °C a +80 °C
Humedad relativa permitida	<96 %, sin condensación
Clase de protección según IEC 60529	IP 54
Clases de equipo según IEC 60950	Equipo clase III
Material y color de la carcasa	ABS + PC-FR, blanco (RAL 9003)
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	Aprox. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Remarques de sécurité



REMARQUE !

L'installation doit être effectuée uniquement par un personnel habilité et formé à cet effet.



ATTENTION !

Risque de décharge électrostatique pouvant endommager les composants électroniques. Reliez-vous à la terre à l'aide d'un bracelet anti-statique ou protégez-vous par tout autre moyen adéquat.

Description fonctionnelle

Le module d'interface de octo relais basse tension FLM-420-RLV8-S dispose de 8 relais de contact à permutation pour fournir un contact de sortie sans potentiel.

La programmation est assurée par le logiciel de programmation de la centrale incendie.

Les câbles passent à travers des bagues en caoutchouc ou des presse-étoupe PG (voir *Figure 3, Page 5*).

Les borniers enfichables du module d'interface permettent un câblage en toute simplicité, même s'il est intégré.

Paramétrage de l'adressage

Fixez un commutateur rotatif dans la position requise à l'aide d'un tournevis pour vis à tête cylindrique large (voir *Figure 4, Page 6*).

Adresse (A)	Mode de fonctionnement
0 0 0	Boucle/tronçon en mode LSN improved version avec adressage automatique
0 0 1 - 2 5 4	Boucle/tronçon/dérivation en mode LSN improved version avec adressage manuel
CL 0 0	Boucle/tronçon en mode LSN standard (portée d'adresses : 127 max.)
2 5 5 - 2 9 9	Portée d'adresses non autorisée (message d'erreur sur la centrale incendie)

Connexion

Voir *Figure 6, Page 7*.

Connexion	Fonction
+U 0V	Alimentation auxiliaire (prise en charge des points et mise en boucle)
LSN a1- b1+	LSN entrant
LSN Shield	Blindage des câbles (le cas échéant)
+U 0V	Alimentation auxiliaire (prise en charge des points et mise en boucle)
LSN a2- b2+	LSN sortant
REL1 - REL8 NC COM NO	Relais 1 au relais 8 (contact NF/COM/contact NO)

Caractéristiques techniques

8 relais (basse tension)	Contact NF/COM/Contact NO
Tension d'entrée LSN	15 à 33 Vcc
Consommation max. de LSN	3,55 mA
Charge des contacts (charge résistive)	
- Courant de commutation max. / Tension de commutation max.	2 A / 30 Vcc; 0,5 A / 42,4 Vca
- Courant de commutation min. / Tension de commutation min.	0,01 mA / 10 mVcc; 0,01 mA / 10 mVca
- Fréquence maximale CA	100 Hz
Diamètre de câble admissible	0,6 à 3,3 mm ²
Température de fonctionnement admissible	-20 à +65 °C
Température de stockage admissible	-25 à +80 °C
Taux d'humidité relative admissible	Inférieur à 96 % (sans condensation)
Catégorie de protection conforme CEI 60529	IP 54
Catégorie d'équipement conforme CEI 60950	Équipement de catégorie III
Matière et couleur du boîtier	ABS+PC-FR, blanc signal (RAL 9003)
Dimensions (l x H x P)	Environ 140 mm x 200 mm x 48 mm

Sigurnosne napomene



NAPOMENA!

Ugradnju smije izvoditi isključivo stručno i obučeno osoblje!



OPREZ!

Elektrostatsko pražnjenje (ESD)! Elektroničke komponente se mogu oštetiti. Uzemljite se pomoću zaštitne vodljive narukvice ili putem drugih prikladnih mjera.

Opis funkcija

Niskonaponski modul Octo relejskog sučelja FLM-420-RLV8-S ima osam releja izmjeničnog kontakta za osiguravanje kontakta izlaza slobodnog potencijala.

Programiranje se obavlja pomoću softvera za programiranje na upravljačkoj ploči za dojavu požara.

Kabli se uvode kroz gumena ležišta ili PG kabela stopice (pogledajte *Slika 3, Stranica 5*).

Blok stezaljki za priključivanje modula sučelja omogućuje jednostavno ožičenje (čak i kada je ugrađen).

Podešavanje adrese

Ugradite kružnu sklopku na odgovarajući položaj pomoću odvijača s ravnom glavom (pogledajte *Slika 4, Stranica 6*).

Adresa (A)	Režim rada
0 0 0	Petlja/grana u režimu LSN improved version s automatskim adresiranjem
0 0 1 - 2 5 4	Petlja/grana/T-grana u režimu LSN improved version s ručnim adresiranjem
CL 0 0	Petlja/grana u režimu LSN classic (raspon adrese: maks. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Nedopušteni raspon adrese (poruka o pogrešci na upravljačkoj ploči za dojavu požaru)!

Priključak

Pogledajte *Slika 6, Stranica 7*.

Opis	Funkcija
+U 0V	Pomoćni izvor napajanja (uporišne točke za provlačenje)
LSN a1- b1+	LSN ulazni
LSN Shield	Zaštita kabela (ako postoji)
+U 0V	Pomoćni izvor napajanja (uporišne točke za provlačenje)
LSN a2- b2+	LSN izlazni
REL1 - REL8 NC COM NO	Od releja 1 do releja 8 (isklopni kontakt / COM / uklopni kontakt)

Tehničke specifikacije

8 releja (niskonaponska)	Isklopni kontakt / COM / uklopni kontakt
LSN ulazni napon	15 do 33 V DC
Maksimalna potrošnja struje iz LSN-a	3,55 mA
Opterećenje kontakta (otporno opterećenje)	
- Maksimalna uključena električna struja / Maksimalni uključeni napon	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Minimalna uključena električna struja / Minimalni uključeni napon	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Maksimalna frekvencija AC	100 Hz
Dopušteni presjek kabela	0,6 do 3,3 mm ²
Dopuštena radna temperatura	-20 °C do +65 °C
Dopuštena temperatura za skladištenje	-25 °C do +80 °C
Dopuštena relativna vlažnost	< 96 %, bez kondenzacije
Zaštitna klasa prema IEC 60529	IP 54
Klase opreme prema IEC 60950	Oprema klase III
Materijal i boja kućišta	ABS+PC-FR, signalno bijela (RAL 9003)
Dimenzije (Š x V x D)	Približno 140 mm x 200 mm x 48 mm

Biztonsági tudnivalók



FIGYELEM!

A telepítést csak jogosult és szakképzett személyzet végezheti!



VIGYÁZAT!

Elektrosztatikus kisülésveszély (ESD)! Megsérülhetnek az elektronikus alkatrészek. Földelje magát csuklószorítóval vagy más módon.

A működés ismertetése

Az FLM-420-RLV8-S nyolcrelés alacsony feszültségű csatolómodul a potenciálmentes kimeneti érintkező érdekében nyolc váltócsatlakozó relével felszerelt.

A programozás a tűzjelző központ programozószoftverével történik.

A kábelátvezetés gumiperselyeken vagy PG-kábeltömítőperselyeken keresztül történik (lásd: *Ábra 3, Oldal 5*). Az illesztőmodul dugaszolható csatlakozói megkönnyítik a vezetékeztést (beépített verzió esetén is).

Cím beállítása

Szereljen forgókapcsolót a megfelelő helyzetbe, forgatható végű, hornyolt csavarhúzóval (lásd: *Ábra 4, Oldal 6*).

Cím (A)	Működési mód
0 0 0	Hurok/ág LSN improved módban, automatikus címmel
0 0 1 - 2 5 4	Hurok/ág/T-elágazások LSN improved módban kézi címmel
CL 0 0	Hurok/ág LSN classic módban (címezési tartomány max. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Nem megengedett címezési tartomány (hibaüzenet a tűzjelző központban).

Csatlakozások

Lásd *Ábra 6, Oldal 7*.

Leírás	Funkció
+U 0V	Kiegészítő tápellátás (csatlakozási pontok továbbhurokoláshoz)
LSN a1- b1+	Bejövő LSN
LSN Shield	Kábelárnyékolás (ha van)
+U 0V	Kiegészítő tápellátás (csatlakozási pontok továbbhurokoláshoz)
LSN a2- b2+	Kimenő LSN
REL1 - REL8 NC COM NO	1 - 8. relé (alaphelyzetben zárt/COM-/alaphelyzetben nyitott érintkező)

Műszaki adatok

8 relé (alacsony feszültségű)	NC/COM/NO érintkező
LSN bemeneti feszültség	15 - 33 V DC
Max. áramfelvétel az LSN-ről	3,55 mA
Érintkező terhelhetősége (ohmikus terhelés)	
- Max. kapcsolható áram / Max. kapcsolható feszültség	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Min. kapcsolható áram / Min. kapcsolható feszültség	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Max. frekvencia AC	100 Hz
Megengedett vezetékátmérő	0,6 – 3,3 mm ²
Megengedett üzemi hőmérséklet	- 20 °C és 65 °C között
Megengedett tárolási hőmérséklet	- 25 °C és 80 °C között
Megengedett relatív páratartalom	< 96%, nem lecsapódó
Védettség az IEC 60529 szabvány szerint	IP 54
Készülék osztályozása az IEC 60950 szabvány szerint	III-as osztályú készülék
Ház anyaga és színe	ABS+PC-FR, fehér (RAL 9003)
Méretetek (szé x ma x mélys.)	Kb. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Note di sicurezza



NOTA!

L'installazione deve essere eseguita solo da personale specializzato e autorizzato.



ATTENZIONE!

Scarica elettrostatica (ESD). Rischio di danneggiamento per i componenti elettronici. Eseguire un collegamento a terra mediante un cinturino ed effettuare le opportune operazioni.

Descrizione del funzionamento

Il modulo interfaccia a otto relè FLM-420-RLV8-S a bassa tensione dispone di otto relè di contatto di passaggio per fornire un contatto di uscita a potenziale zero.

La programmazione viene effettuata mediante il software di programmazione della centrale di rivelazione incendio.

I cavi passano attraverso passacavi in plastica o serracavi PG (vedere *Figura 3, Pagina 5*).

I blocchi terminali collegabili del modulo interfaccia consentono un cablaggio semplice (anche se integrato).

Impostazione indirizzamento

Posizionare l'interruttore a rotazione nella posizione appropriata utilizzando un cacciavite a testa orientabile (vedere *Figura 4, Pagina 6*).

Indirizzo (A)	Modalità di funzionamento
0 0 0	Loop/Linea aperta in modalità LSN improved version con indirizzamento automatico
0 0 1 - 2 5 4	Loop/Linea aperta/T in modalità LSN improved version con indirizzamento manuale
CL 0 0	Loop/Linea aperta in modalità LSN standard (intervallo indirizzi: max 127)
2 5 5 - 2 9 9	Intervallo indirizzi non consentito (messaggio di errore nella centrale di rivelazione incendio).

Collegamento

Vedere *Figura 6, Pagina 7*.

Descrizione		Funzione
	+U 0V	Alimentazione ausiliaria (punti di supporto per il collegamento)
LSN	a1- b1+	LSN in entrata
LSN	Shield	Schermatura cavo (se presente)
	+U 0V	Alimentazione ausiliaria (punti di supporto per il collegamento)
LSN	a2- b2+	LSN in uscita
REL1 - REL8	NC COM NO	Da relè 1 a relè 8 (contatto NC/COM/NO)

Specifiche tecniche

8 relè (bassa tensione)	Contatto NC/COM/NO
Tensione di ingresso LSN	Da 15 a 33 VDC
Consumo di corrente max da LSN	3,55 mA
Carico contatto (carico resistivo)	
- Max corrente di commutazione / Max tensione di commutazione	2 A / 30 VDC; 0,5 A / 42,4 VAC
- Min corrente di commutazione / Min tensione di commutazione	0,01 mA / 10 mVDC; 0,01 mA / 10 mVAC
- Max frequenza AC	100 Hz
Diametro cavo consentito	Da 0,6 a 3,3 mm ²
Temperatura di esercizio consentita	Da -20 °C a +65 °C
Temperatura di stoccaggio consentita	Da -25 °C a +80 °C
Umidità rel. consentita	< 96 %, senza condensa
Classe di protezione conforme a IEC 60529	IP 54
Classi delle apparecchiature conformi a IEC 60950	Apparecchiatura di Classe III
Materiale alloggiamento e colore	ABS+PC-FR, segnale bianco (RAL 9003)
Dimensioni (L x A x P)	Circa 140 mm x 200 mm x 48 mm

Veiligheidsvoorschriften



AANWIJZING!

Installatie mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd en gespecialiseerd personeel!



LET OP!

Elektrostatische ontlading (ESD)! Elektronische onderdelen kunnen beschadigd raken. Bereid uzelf goed voor en draag een polsband of neem andere passende maatregelen.

Funcities

FLM-420-RLV8-S Interfacemodule met 8 Relais, voor Laagspanning is voorzien van acht wisselcontactrelais voor een potentiaalvrij uitgangcontact.

De programmering vindt plaats via de programmeersoftware van de brandmeldcentrale.

Kabels worden door de rubberen doorvoeren of PG-kabelwartels geleid (zie *Afbeelding 3, Pagina 5*).

De insteekbare klemmenblokken van de interfacemodule maken de bekabeling (zelfs bij inbouw) eenvoudig.

Adresinstelling

Breng een draaischakelaar aan op de vereiste positie met behulp van een schroevendraaier (zie *Afbeelding 4, Pagina 6*).

Adres (A)	Bedrijfsmodus
0 0 0	Lus/steeklijn in LSN-modus improved version met automatische adressering
0 0 1 - 2 5 4	Lus/steeklijn/T-aftakking in LSN-modus improved version met handmatige adressering
CL 0 0	Lus/steeklijn in klassieke LSN-modus (adresbereik: max. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Niet-toegestaan adresbereik (foutmelding op brandmeldpaneel)!

Aansluiting

Zie *Afbeelding 6, Pagina 7*.

Beschrijving	Functie
+U 0V	Voeding voor randapparatuur (klemmen voor doorlussen)
LSN a1- b1+	LSN inkomend
LSN Shield	Kabelafscherming (indien aanwezig)
+U 0V	Voeding voor randapparatuur (klemmen voor doorlussen)
LSN a2- b2+	LSN uitgaand
REL1 - REL8	Relais 1 t/m relais 8 (NC-contact/COM/NO-contact)

Technische specificaties

8 relais (laagspanning)	NC-contact/COM/NO-contact
LSN-ingangsspanning	15 tot 33 V DC
Max. stroomverbruik van LSN	3,55 mA
Contactbelasting (ohmse belasting)	
- Max. schakelstroom / Max. gelijkspanning	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Min. schakelstroom / Min. schakelspanning	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Max. frequentie AC	100 Hz
Toegestane kabeldiameter	0,6 tot 3,3 mm ²
Toegestane bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +65 °C
Toegestane opslagtemperatuur	-25 °C tot +80 °C
Toegestane rel. vochtigheid	<96 %, niet-condenserend
Beschermingsklasse conform IEC 60529	IP 54
Veiligheidsklasse conform IEC 60950	Klasse III-apparatuur
Materiaal en kleur van de behuizing	ABS+PC-FR, signaalwit (RAL 9003)
Afmetingen (B x H x D)	Circa 140 mm x 200 mm x 48 mm

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

Instalację należy powierzyć wyłącznie wyspecjalizowanym i upoważnionym do tego osobom!



UWAGA!

Wyładowania elektrostatyczne! Ryzyko uszkodzenia elementów elektronicznych. Założyć opaskę uziemiającą lub podjąć inne odpowiednie środki ostrożności.

Opis działania

Moduł interfejsu z 8 przekaźnikami niskiego napięcia FLM-420-RLV8-S jest wyposażony w osiem przekaźników z zestykiem przełącznym, zapewniających bezpotencjałowy styk wyjściowy.

Programowanie wykonywane jest z poziomu oprogramowania centrali sygnalizacji pożaru.

Kable przeprowadza się przez gumowe wloty lub przyłącza PG (patrz *Rysunek 3, Strona 5*).

Wkładane bloki zacisków modułu ułatwiają dołączanie kabli (także wbudowanych).

Ustawienia adresów

Ustawić przełącznik obrotowy w żądanej pozycji, korzystając ze śrubokrętu stożkowego (patrz *Rysunek 4, Strona 6*).

Adres (A)	Tryb pracy
0 0 0	Pętla/odgałężenie w trybie LSN improved z automatycznym adresowaniem
0 0 1 - 2 5 4	Pętla/odgałężenie/układ T-tap w trybie z technologią LSN improved z adresowaniem ręcznym
CL 0 0	Pętla/odgałężenie w trybie LSN classic (zakres adresów: maks. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Niedozwolony zakres adresów (komunikat o błędzie w centrali sygnalizacji pożaru)!

Połączenie

Patrz *Rysunek 6, Strona 7*.

Opis	Funkcja
+U 0V	Dodatkowy zasilacz (punkty mocowań do połączeń przelotowych)
LSN a1- b1+	Połączenie wejściowe LSN
LSN Shield	Osłona kabli (jeśli jest)
+U 0V	Dodatkowy zasilacz (punkty mocowań do połączeń przelotowych)
LSN a2- b2+	Połączenie wyjściowe LSN
REL1 - REL8 NC COM NO	Przełącznik 1 do przełącznika 8 (styk NC / COM / styk NO)

Parametry techniczne

8 przekaźników (niskonapięciowych)	Styk NC / COM / styk NO
Napięcie wejściowe sieci LSN	15 - 33 V DC
Maks. pobór prądu z sieci LSN	3,55 mA
Obciążalność styków (obciążenie rezystancyjne)	
- Maks. prąd przełączania / Maks. napięcie przełączania	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Min. prąd przełączania / Min. napięcie przełączania	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Max. częstotliwość AC	100 Hz
Dopuszczalny przekrój żyły	0,6 do 3,3 mm ²
Temperatura pracy	-20°C ÷ +65°C
Temperatura przechowywania	-25°C ÷ +80°C
Dopuszczalna wilgotność względna	<96%, bez kondensacji
Stopień ochrony zgodnie z IEC 60529	IP 54
Stopień wyposażenia zgodnie z normą EN 60950	Urządzenie stopnia III
Materiał obudowy i kolor	ABS+PC-FR, biały (RAL 9003)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	Ok. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Notas sobre segurança



NOTA!

A instalação só pode ser executada por pessoal autorizado e especializado!



CUIDADO!

Descarga electrostática (ESD)! Os componentes electrónicos poderão ficar danificados. Use fitas de ligação à terra para os pulsos ou tome outras medidas adequadas.

Funções

O Módulo Interface de 8 Relés de Baixa Tensão FLM-420-RLV8-S possui oito relés de contacto reversível para disponibilizar contactos de saída livre de potencial.

A programação é realizada através do software de programação do painel de incêndio.

Os cabos são introduzidos por meio de passa-fios de borracha ou buçins PG (ver *Figura 3, Página 5*).

Os blocos de terminais passíveis de ligação do módulo interface proporcionam uma ligação fácil da cablagem (mesmo se for embutida).

Definição de endereço

Coloque um interruptor rotativo na posição pretendida utilizando uma chave de fendas (ver *Figura 4, Página 6*).

Endereço (A)	Modo de operação
0 0 0	Loop/ramal em modo LSN improved version com endereçamento automático
0 0 1 - 2 5 4	Loop/ramal/ramal em T em modo LSN improved version com endereçamento manual
CL 0 0	Loop/ramal em modo LSN clássico (gama de endereços: máx. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Gama de endereços não permitida (mensagem de erro no painel de incêndio)!

Ligação

Ver *Figura 6, Página 7*.

Descrição		Função
	+U 0V	Fonte de alimentação auxiliar (terminal de suporte para "loop-through")
LSN	a1- b1+	LSN de entrada
LSN	Shield	Blindagem de cabos (caso exista)
	+U 0V	Fonte de alimentação auxiliar (terminal de suporte para "loop-through")
LSN	a2- b2+	LSN de saída
REL1 - REL8	NC COM NO	Relé 1 a relé 8 (contacto NF/COM/contacto NA)

Especificações técnicas

8 relés (baixa tensão)	Contacto NF/COM/contacto NA
Tensão de entrada LSN	15 a 33 Vdc
Consumo máx. de corrente pelo loop LSN	3,55 mA
Carga de contacto máxima (carga resistiva)	
- Corrente de comutação máx. / Tensão de comutação máx.	2 A / 30 Vdc; 0,5 A / 42,4 Vac
- Corrente de comutação min. / Tensão de comutação min.	0,01 mA / 10 mVdc; 0,01 mA / 10 mVac
- Max. frequência ac	100 Hz
Diâmetro do cabo permitido	0,6 a 3,3 mm ²
Temperatura de serviço permitida	-20 °C a +65 °C
Temperatura de armazenamento permitida	-25 °C a +80 °C
Humidade rel. permitida	<96 %, sem condensação
Classe de protecção em conformidade com a norma CEI 60529	IP 54
Classes de equipamento em conformidade com a norma CEI 60950	Equipamento de classe III
Material e cor da caixa	ABS+PC-FR, branco brilhante (RAL 9003)
Dimensões (L x A x P)	Aprox. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Note de siguranță



INDICATIE!

Instalarea trebuie efectuată numai de personal autorizat și specializat!



ATENȚIE!

Descărcare electrostatică (ESD)! Componentele electronice se pot defecta. Utilizați un cablu de punere la pământ sau luați alte măsuri corespunzătoare.

Descriere funcțională

Modulul de interfață FLM-420-RLV8-S cu opt relee de joasă tensiune are opt relee de contact în comutație pentru a asigura contact de ieșire liber de potențial.

Programarea este efectuată prin intermediul software-ului de programare al panoului de detecție incendiu.

Cablurile sunt introduse prin elemente din cauciuc sau garnituri de etanșare a cablurilor PG (vezi *Figura 3, Pagina 5*). Blocurile cu borne demontabile ale modulului de interfață permit cablarea ușoară (chiar și cu modulul încorporat).

Setarea adresei

Fixați un întrerupător rotativ în poziția necesară, utilizând o șurubelniță cu cap drept (vezi *Figura 4, Pagina 6*).

Adresă (A)	Mod de operare
0 0 0	Bucă/arbore în modul LSN improved version, cu adresare automată
0 0 1 - 2 5 4	Bucă/arbore/ramură în T în modul LSN improved version, cu adresare manuală
CL 0 0	Bucă/arbore în modul LSN clasic (interval de adresare: max. 127)
2 5 5 - 2 9 9	Interval de adresare nepermis (mesaj de eroare pe panoul de detecție incendiu)!

Conexiune

Vezi *Figura 6, Pagina 7*.

Descriere		Funcție
	+U 0V	Sursă de alimentare auxiliară (acceptă puncte de ciclare)
LSN	a1- b1+	LSN de intrare
LSN	Shield	Ecran protecție cablu (dacă există)
	+U 0V	Sursă de alimentare auxiliară (acceptă puncte de ciclare)
LSN	a2- b2+	LSN de ieșire
REL1 - REL8	NC COM NO	Releu 1 - releu 8 (contact NC contact/COM/contact NO)

Specificații tehnice

8 relee (tensiune joasă)	Contact NC/COM/contact NO
Tensiune de intrare LSN	15 - 33 V CC
Consum electric max. de la LSN	3,55 mA
Sarcină contact (sarcină rezistivă)	
- Curent max. de comutație / Tensiune max. de comutație	2 A / 30 V CC; 0,5 A / 42,4 V CA
- Curent min. de comutație / Tensiune min. de comutație	0,01 mA / 10 mV CC; 0,01 mA / 10 mV CA
- Max. frecvență CA	100 Hz
Diametru permis cablu	0,6 - 3,3 mm ²
Temperatură de funcționare admisibilă	-20 °C - +65 °C
Temperatură de depozitare admisibilă	-25 °C - +80 °C
Umiditate relativă permisă	< 96 %, fără condens
Clasă de protecție cf. IEC 60529	IP 54
Clase de echipament cf. IEC 60950	Clasa III de echipament
Material și culoare carcasă	ABS+PC-FR, semnal alb (RAL 9003)
Dimensiuni (L x l x A)	Aprox. 140 mm x 200 mm x 48 mm

Замечания по технике безопасности



ЗАМЕЧАНИЕ!

Установка должна выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом!



ВНИМАНИЕ!

Электростатический разряд! Возможность повреждения электронных компонентов. Обязательно заземлите себя контактной манжетой или другим способом.

Описание принципа работы

Интерфейсный модуль на 8 низковольтных реле FLM-420-RLV8-S имеет восемь реле с переключающимися контактами для выходов типа "сухой контакт".

Настройка осуществляется с помощью ПО конфигурирования пожарной панели.

Кабели вводятся через резиновые прокладки или кабельные сальники PG (см. *Рисунок 3, Страница 5*).

Съемные контактные колодки на интерфейсном модуле обеспечивают возможность быстрого подключения (даже смонтированного модуля).

Настройка адреса

Установите поворотный переключатель в необходимое положение при помощи шлицевой отвертки (см. *Рисунок 4, Страница 6*).

Адрес (А)	Режим работы
0 0 0	Кольцевой/радиальный шлейф в режиме LSN improved с автоматической адресацией
0 0 1 - 2 5 4	Кольцевой шлейф/радиальный шлейф/шлейф с ответвлениями в режиме LSN improved с ручной адресацией
CL 0 0	Кольцевой/радиальный шлейф в режиме LSN classic (макс. 127 адресов)
2 5 5 - 2 9 9	Недопустимый адресный диапазон (сообщение об ошибке на пожарной панели)!

Подключение

См. *Рисунок 6, Страница 7*.

Обозначение		Клемма
	+U 0V	Доп. питание (контакты сквозного подключения)
LSN	a1- b1+	LSN вход
LSN	Shield	Экран (если есть)
	+U 0V	Доп. питание (контакты сквозного подключения)
LSN	a2- b2+	LSN выход
REL1 - REL8	NC COM NO	Реле 1–8 (НЗ/ОБЩ/НР)

Технические характеристики

8 реле (низкого напряжения)	НЗ/ОБЩ/НР
Входное напряжение LSN	От 15 до 33 В пост. тока
Макс. ток потребления от шлейфа LSN	3,55 мА
Нагрузка на контакты (активная нагрузка)	
- Макс. ток коммутации / Макс. напряжение коммутации	2 А / 30 В пост.тока; 0,5 А / 42,4 В перем. тока
- Мин. ток коммутации / Мин. напряжение коммутации	0,01 мА / 10 мВ пост.тока; 0,01 мА / 10 мВ перем. тока
- Макс. частота переменного тока	100 Hz
Допустимое сечение провода	От 0,6 до 3,3 мм ²
Рабочая температура	От -20 °C до +65 °C
Температура хранения	От -25 °C до +80 °C
Допустимая относительная влажность	< 96% (без конденсации)
Степень защиты оболочки по IEC 60529	IP 54
Класс оборудования по IEC 60950	Класс оборудования III
Материал и цвет корпуса	ABS+PC-FR, белый (RAL 9003)
Размеры (Ш x В x Г)	140 мм x 200 мм x 48 мм

Varnostni napotki



OPOMBA!

Namestitev mora opraviti pooblaščen in usposobljeno osebje!



POZOR!

Elektrostatična razelektritev (ESD)! Elektronske komponente se lahko poškodujejo. Ozemljite se z zapestnim pasčkom ali opravite druge ustrezne ukrepe.

Funkcionalni opis

Nizkonapetostni modul z osmimi releji FLM-420-RLV8-S ima osem preklopnih kontaktnih relejev za potencialno prosti izhodni kontakt.

Za programiranje uporabite programsko opremo na požarni plošči.

Kable uvedite skozi gumijaste izolatorje ali kabelske uvodnice PG (oglejte si *Slika 3, Stran 5*).

Sestavljive priključne sponke na modulu omogočajo enostavno električno povezavo (tudi, če so elementi vgrajeni).

Nastavitev naslova

Vrtljivo stikalo s ploščatim izvijačem premaknite v zahtevani položaj (oglejte si *Slika 4, Stran 6*).

Naslov (A)	Način delovanja
0 0 0	Zanka/odcep v načinu "LSN improved version" s samodejnim naslavljanjem
0 0 1 - 2 5 4	Zanka/odcep/odjemalci T v načinu "LSN improved version" z ročnim naslavljanjem
CL 0 0	Zanka/odcep v običajnem načinu LSN (razpon naslova: največ 127)
2 5 5 - 2 9 9	Nedovoljeni razpon naslova (sporočilo o napaki na protipožarni plošči)!

Povezava

Oglejte si *Slika 6, Stran 7*.

Opis	Funkcija
+U 0V	Dodatno napajanje (podporne točke za zaporedno vezavo)
LSN a1- b1+	dohodni LSN
LSN Shield	Izolacija kabla (če je prisoten)
+U 0V	Dodatno napajanje (podporne točke za zaporedno vezavo)
LSN a2- b2+	odhodni LSN
REL1 - REL8 NC COM NO	Rele 1 do releja 8 (odpiralni, delovni in zapiralni kontakti – NC/COM/NO)

Tehnične specifikacije

8 relejev (nizkonapetostnih)	Odpiralni, delovni in zapiralni kontakt (NC/COM/NO)
LSN vhodna napetost	Od 15 do 33 V DC
Največja trenutna poraba iz LSN	3,55 mA
Kontaktna obremenitev (upornostna obremenitev)	
- Največji preklopni tok / Največja preklopna napetost	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Najmanjši preklopni tok / Najmanjša preklopna napetost	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Največja frekvenca AC	100 Hz
Dovoljen premer žice	od 0,6 do 3,3 mm ²
Dovoljena delovna temperatura	od -20 do +65 °C
Dovoljena temperatura pri skladiščenju	od -25 do +80 °C
Dovoljena relativna vlaga	< 96 %, brez kondenzacije
Razred zaščite v skladu z IEC 60529	IP 54
Razred opreme v skladu s standardom IEC 60950	Oprema razreda III
Material in barva ohišja	ABS+PC-FR, standardna bela (RAL 9003)
Dimenzije (Š x V x G)	Približno 140 mm x 200 mm x 48 mm

Güvenlik Notları



NOT!

Kurulum yalnızca yetkili ve uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir!



DİKKAT!

Elektrostatik deşarj (ESD)! Elektronik bileşenler hasar görebilir.
Bir bilek bandıyla kendinizi topraklayın veya uygun başka önlemler alın.

İşlevsel açıklama

FLM-420-RLV8-S Sekiz Röleli Alçak Gerilim Arayüz Modülünde potansiyelsiz çıkış kontağı sağlayan sekiz enversör kontağı rölesi bulunmaktadır.

Programlama, yangın paneli üzerindeki programlama yazılımı aracılığıyla gerçekleştirilir.

Kablolar, kauçuk kovanlar veya PG kablo bezleri içindedir (bkz. Resim 3, Sayfa 5).

Arayüz modülünün takılıp sökülebilir terminal blokları kolay kablolama sağlar (dahili olsa dahi).

Adres ayarlama

Standart bir düz tornavida kullanarak istenen konuma döner anahtar takın (bkz. Resim 4, Sayfa 6).

Adres (A)	Çalışma modu
0 0 0	Otomatik adreslemeli LSN improved sürüm modunda loop/stub
0 0 1 - 2 5 4	Manuel adreslemeli LSN improved sürüm modunda loop/stub/T-tap
CL 0 0	LSN classic modunda loop/stub (adres aralığı: maks. 127)
2 5 5 - 2 9 9	İzin verilmeyen adres aralığı (yangın panelinde hata mesajı)!

Bağlantı

Bkz. Resim 6, Sayfa 7.

Açıklama	İşlev
+U 0V	Yardımcı güç kaynağı (destek noktaları ile devre arasında)
LSN a1- b1+	LSN gelen
LSN Shield	Kablo ekranlama (varsa)
+U 0V	Yardımcı güç kaynağı (destek noktaları ile devre arasında)
LSN a2- b2+	LSN giden
REL1 - REL8 NC COM NO	Röle 1 - röle 8 (NC kontağı/COM/NO kontağı)

Teknik özellikler

8 röle (alçak gerilim)	NK kontak/COM/NA kontak
LSN giriş gerilimi	15 - 33 V DC
LSN'den maksimum akım tüketimi	3,55 mA
Kontak yükü (dirençli yük)	
- Maks. anahtarlama akımı / Maks. anahtarlama gerilimi	2 A / 30 V DC; 0,5 A / 42,4 V AC
- Min. anahtarlama akımı / Min. anahtarlama gerilimi	0,01 mA / 10 mV DC; 0,01 mA / 10 mV AC
- Maks. frekans AC	100 Hz
İzin verilen kablo çapı	0,6 - 3,3 mm ²
İzin verilen çalışma sıcaklığı	-20 C° - +65 C°
İzin verilen saklama sıcaklığı	-25 C° - +80 C°
İzin verilen bağıl nem	< %96, yoğunlaşmasız
IEC 60529 uyarınca koruma sınıfı	IP 54
IEC 60950 uyarınca donanım sınıfı	Sınıf III donanım
Muhafaza malzemesi ve rengi	ABS+PC-FR, parlak beyaz (RAL 9003)
Boyutlar (G x Y x D)	Yaklaşık 140 mm x 200 mm x 48 mm

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2011